



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
1 February 2012
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Исполнительный орган по Конвенции о трансграничном
загрязнении воздуха на большие расстояния

Тридцатая сессия

Женева, 30 апреля – 4 мая 2012 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня

Аннотированная предварительная повестка дня тридцатой сессии,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в понедельник, 30 апреля 2012 года, в 10 ч. 00 м.*

I. Предварительная повестка дня

1. Утверждение повестки дня.
2. Утверждение доклада Исполнительного органа о работе его (двадцать девятой) сессии 2011 года.

* Для всех делегатов, участвующих в работе совещаний, проводимых во Дворце Наций, существует процедура аккредитации. В этой связи делегатам предлагается заполнить регистрационный бланк, который имеется на вебстранице для соответствующего совещания на вебсайте Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) (<http://www.unece.org/index.php?id=28153>), и направить его в секретариат не позднее чем за две недели до начала совещания. В день начала совещания делегатам следует получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверений Секции охраны и безопасности Организации Объединенных Наций в Женеве, которое находится на въезде со стороны Прени (14, Avenue de la Paix). С картой можно ознакомиться на вебсайте ЕЭК (http://www.unece.org/meetings/UN_Map.pdf).

По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседание документы, указанные в настоящей предварительной повестке дня сессии. В зале заседаний никакая официальная документация распространяться не будет. До сессии недостающие документы можно загрузить непосредственно с вебстраницы для данной сессии на вебсайте Отдела по окружающей среде ЕЭК (<http://www.unece.org/index.php?id=28153>) или с публичного сайта Системы официальной документации Организации Объединенных Наций (СОД) (<http://documents.un.org/>). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (комн. С.337, третий этаж, Дворец Наций).



3. Доклад о проверке полномочий.
4. Пересмотр Гётеборгского протокола о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном 1999 года.
5. Пересмотр приложений к Гётеборгскому протоколу о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном 1999 года.
6. Принятие решений.

II. Аннотации к предварительной повестке дня

1. Утверждение повестки дня

Ориентировочное время: понедельник, 30 апреля, первая половина дня

Документация: Аннотированная предварительная повестка дня тридцатой сессии (ECE/EB.AIR/110)

Исполнительный орган по Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, как ожидается, утвердит повестку дня своей (тридцатой) сессии 2012 года, изложенную в настоящем документе.

2. Утверждение доклада Исполнительного органа о работе его (двадцать девятой) сессии 2011 года

Ориентировочное время: понедельник, 30 апреля, первая половина дня

Документация: Доклад Исполнительного органа о работе его двадцать девятой сессии (ECE/EB.AIR/109 и Add.1 и 2)

Исполнительный орган, как ожидается, утвердит доклад о работе его (двадцать девятой) сессии 2011 года.

3. Доклад о проверке полномочий

Ориентировочное время: понедельник, 30 апреля, первая половина дня; вторник, 1 мая, вторая половина дня

Делегациям будет предложено представить их полномочия секретариату не позднее чем в течение суток после открытия сессии. В соответствии с правилом 13 правил процедуры, когда речь идет о принятии новых протоколов или поправок к Конвенции или одному из протоколов к ней, полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в отношении региональной организации экономической интеграции – компетентным органам этой организации. Должностные лица сессии рассмотрят полномочия и представят доклад об их проверке Исполнительному органу. Исполнительный орган, как ожидается, утвердит доклад о проверке полномочий.

4. Пересмотр Гётеборгского протокола о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном 1999 года

Ориентировочное время: понедельник, 30 апреля, первая и вторая половины дня

Документация: Варианты пересмотра Гётеборгского протокола о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном 1999 года (ECE/EB.AIR/2012/1); Доклад специальной группы экспертов по правовым вопросам об обзоре сводных документов для переговоров, содержащих предлагаемые поправки к Гётеборгскому протоколу (ECE/EB.AIR/2012/2).

Председатель представит данный пункт повестки дня и проинформирует об обсуждениях, состоявшихся на двадцать девятой сессии Исполнительного органа, и о принятых на ней решениях. В документе ECE/EB.AIR/2012/1 содержится чистовой вариант пересмотренного текста Гётеборгского протокола о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном (Гётеборгский протокол), согласованного в ходе двадцать девятой сессии. Исполнительный орган, как ожидается, обсудит и снимет остающиеся вопросы по тексту, заключенному в квадратные скобки. При этом он может пожелать принять во внимание доклад специальной группы экспертов по правовым вопросам об обзоре сводных документов для переговоров, содержащих предлагаемые поправки к Гётеборгскому протоколу.

Сторонам также предлагается подготовиться к обсуждению проектов обновленных руководящих документов, указанных в тексте Протокола, хотя необходимость в их принятии на текущей сессии отсутствует. В проекте пересмотренного текста Протокола в настоящее время содержатся ссылки на следующие руководящие документы: Руководящий документ по методам ограничения выбросов серы, оксидов азота, неметановых летучих органических соединений и дисперсных частиц из стационарных источников¹; Руководящий документ по методам ограничения выбросов из отдельных мобильных источников²; Руководящий документ по методам предотвращения и сокращения выбросов аммиака³; Руководящий документ по экономическим инструментам, предназначенным для уменьшения выбросов серы, оксидов азота, неметановых летучих органических соединений, аммиака и дисперсных частиц⁴; Руководящий документ по

¹ Имеется в виде неофициального документа, представленного на сорок пятой сессии Рабочей группы по стратегиям и обзору в 2009 году; документ размещен на английском и русском языках по адресу <http://www.unece.org/env/lrtap/workinggroups/wgs/docs45thsession.html>.

² Содержится в документе ECE/EB.AIR/1999/2 на английском, русском и французском языках по адресу <http://www.unece.org/env/lrtap/executivebody/welcome.17.html>.

³ Имеется в виде неофициального документа, представленного на сорок девятой сессии Рабочей группы по стратегиям и обзору (только на английском языке), по адресу http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2011/eb/wg5/WGSR49/Informal%20docs/21_Ammonia_Guidance_Document_Version_20_August_2011.pdf.

⁴ Имеется в виде неофициального документа, представленного на сорок восьмой сессии Рабочей группы по стратегиям и обзору в 2011 году (только на английском языке), по адресу http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2011/eb/wg5/WGSR48/Informal%20docs/Info.doc.25_EB_AIR_1999_2_e_Gothenburg_ch%20VI_Updated_2011%20Final.pdf.

восстановлению экосистем и улучшению состояния окружающей среды и здоровья человека⁵; и Руководящий документ по балансам азота⁶.

5. Пересмотр приложений к Гётеборгскому протоколу о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном 1999 года

Ориентировочное время: вторник, 1 мая, первая и вторая половины дня; среда, 2 мая, первая и вторая половины дня; четверг, 3 мая, первая и вторая половины дня

Документация: Проект пересмотренного приложения I (ECE/EB.AIR/2012/3); Проект пересмотренного приложения II (ECE/EB.AIR/2012/4); Проект пересмотренного приложения III (ECE/EB.AIR/2012/5); Проект пересмотренного приложения IV (ECE/EB.AIR/2012/6); Проект пересмотренного приложения V (ECE/EB.AIR/2012/7); Проект пересмотренного приложения VI (ECE/EB.AIR/2012/8); Проект пересмотренного приложения VII (ECE/EB.AIR/2012/9); Проект пересмотренного приложения VIII (ECE/EB.AIR/2012/10); Проект пересмотренного приложения IX (ECE/EB.AIR/2012/11); Проект приложения X (ECE/EB.AIR/2012/12); Проект приложения XI (ECE/EB.AIR/2012/13)

Исполнительный орган, как ожидается, рассмотрит каждый из указанных ниже проектов пересмотренных приложений и новых проектов приложений к Протоколу и примет решение по остающимся вопросам:

а) *Проект пересмотренного приложения I.* На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган рассмотрел текст, предварительно обсужденный Рабочей группой по стратегиям и обзору на ее сессиях в 2010 году. В документе ECE/EB.AIR/2012/3 представлен чистовой вариант текста, отражающий изменения, внесенные на двадцать девятой сессии Исполнительного органа;

б) *Проект пересмотренного приложения II.* На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган просил секретариат представить проект пересмотренного приложения II в качестве официального документа для рассмотрения на его тридцатой сессии;

с) *Проект пересмотренного приложения III.* На своей сорок девятой сессии Рабочая группа по стратегиям и обзору приветствовала предложение Российской Федерации изменить район регулирования выбросов загрязнителей (РРВЗ), указываемый в приложении III, с тем чтобы обязательства в пересмотренном Протоколе распространялись на всю европейскую территорию Российской Федерации (ECE/EB.AIR/WG.5/106, пункт 25 b)). В документе ECE/EB.AIR/2012/5 представлено предложение в этой связи;

⁵ Имеется в виде неофициального документа, представленного на сорок восьмой сессии Рабочей группы по стратегиям и обзору в 2011 году (только на английском языке), по адресу

http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2011/eb/wg5/WGSR48/Informal%20docs/Info.doc.2_Draft_Guidance_document_on_recovery_of_ecosystems_by_WGE.pdf.

⁶ Имеется в виде неофициального документа, представленного на сорок девятой сессии Рабочей группы по стратегиям и обзору в 2011 году (только на английском языке), по адресу

http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2011/eb/wg5/WGSR49/Informal%20docs/20_N_budget_guidelines_wgsr-49.pdf.

d) *Проект пересмотренного приложения IV.* На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган обсудил проект пересмотренного текста, предварительно представленный Рабочей группой по стратегиям и обзору, и произвел ряд исключений и изменений. В документе ECE/EB.AIR/2012/6 представлен чистовой вариант приложения, пересмотренного Исполнительным органом, и приведены последующие изменения к разделу C, предложенные Соединенными Штатами Америки. Исполнительный орган, как ожидается, обсудит этот документ и снимет остающиеся вопросы по тексту, заключенному в квадратные скобки;

e) *Проект пересмотренного приложения V.* На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган обсудил проект пересмотренного текста, предварительно обсужденный Рабочей группой по стратегиям и обзору, и произвел ряд исключений и изменений. В документе ECE/EB.AIR/2012/7 представлен чистовой вариант приложения, пересмотренного Исполнительным органом, и приведены последующие изменения к разделу C, предложенные Соединенными Штатами Америки. Исполнительный орган, как ожидается, обсудит этот документ и снимет остающиеся вопросы по тексту, заключенному в квадратные скобки;

f) *Проект пересмотренного приложения VI.* На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган обсудил проект пересмотренного текста, предварительно представленный Рабочей группой по стратегиям и обзору, и произвел ряд исключений и изменений. В документе ECE/EB.AIR/2012/8 представлен чистовой вариант приложения, пересмотренного Исполнительным органом, и приведены последующие изменения к разделу C, предложенные Соединенными Штатами Америки. Исполнительный орган, как ожидается, обсудит этот документ и снимет остающиеся вопросы по тексту, заключенному в квадратные скобки.

g) *Проект пересмотренного приложения VII.* На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган обсудил проект пересмотренного текста, предварительно обсужденный Рабочей группой по стратегиям и обзору. В документе ECE/EB.AIR/2012/9 представлен чистовой вариант приложения, пересмотренного Исполнительным органом. Исполнительный орган, как ожидается, обсудит и согласует графики применения предельных значений выбросов, которые приведены в приложениях IX и XI;

h) *Проект пересмотренного приложения VIII.* На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган обсудил проект пересмотренного текста, предварительно представленный Рабочей группой по стратегиям и обзору, и произвел ряд исключений и изменений. В документе ECE/EB.AIR/2012/10 представлен чистовой вариант приложения, пересмотренного Исполнительным органом, и приведены последующие изменения к разделу C, предложенные Соединенными Штатами Америки. Исполнительный орган, как ожидается, обсудит этот документ и снимет остающиеся вопросы по тексту, заключенному в квадратные скобки;

i) *Проект пересмотренного приложения IX.* На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган в ходе неофициального заседания обсудил проект пересмотренного текста, представленный Целевой группой по химически активному азоту на сорок девятой сессии Рабочей группы по стратегиям и обзору в сентябре 2011 года. Проект текста был рассмотрен Рабочей группой, но консенсуса по пересмотренному тексту для представления Исполнительному органу достичь не удалось. В документе ECE/EB.AIR/2012/11 содержится проект пересмотренного текста, основанный на неофициальном документе, подго-

товленном Европейским союзом, в котором отражены итоги обсуждения на двадцать девятой сессии Исполнительного органа в декабре 2011 года;

j) *Проект приложения X.* На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган обсудил проект пересмотренного текста, предварительно представленный Рабочей группе по стратегиям и обзору, и произвел ряд исключений и изменений. В документе ECE/EB.AIR/2012/12 представлен чистовой вариант приложения, пересмотренного Исполнительным органом, и приведены последующие изменения к разделу С, предложенные Соединенными Штатами Америки. Исполнительный орган, как ожидается, обсудит этот документ и снимет остающиеся вопросы по тексту, заключенному в квадратные скобки;

k) *Проект приложения XI.* На своей двадцать девятой сессии Исполнительный орган обсудил проект пересмотренного текста, предварительно представленного Рабочей группе по стратегиям и обзору, и произвел ряд исключений и изменений. В документе ECE/EB.AIR/2012/13 представлен чистовой вариант приложения, пересмотренного Исполнительным органом, и приведены последующие изменения к разделу С, предложенные Соединенными Штатами Америки. Исполнительный орган, как ожидается, обсудит этот документ и снимет остающиеся вопросы по тексту, заключенному в квадратные скобки.

6. Принятие решений

Ориентировочное время: пятница, 4 мая, первая и вторая половины дня

Документация: Проект решения о внесении поправок в приложение I к Гётеборгскому протоколу (ECE/EB.AIR/2012/L.1); Проект решения о внесении поправок в основной текст Гётеборгского протокола и приложения к нему, за исключением приложения I (ECE/EB.AIR/2012/L.2)

Исполнительный орган, возможно, пожелает принять решения о поправках к Гётеборгскому протоколу и приложениям к нему и просить секретариат препроводить принятые поправки Договорной секции Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций. Помимо этого, Стороны, возможно, примут другие решения, которые могут быть сочтены неотложными и непосредственно связанными с принятием и осуществлением поправок к Гётеборгскому протоколу.
